

## Biilag 3.

Oversættelse.

**INTERNATIONAL CONVENTION ON THE  
LIABILITY OF OPERATORS OF  
NUCLEAR SHIPS.**

*Adopted at the close of the eleventh session of the Diplomatic Conference on Maritime Law, Brussels, 25 May, 1962.*

*The Contracting Parties,*

*Having recognized the desirability of determining by agreement certain uniform rules concerning the liability of operators of nuclear ships,*

*Have decided to conclude a Convention for this purpose, and thereto agreed as follows:*

*Article I*

For the purposes of this Convention:

1. "Nuclear ship" means any ship equipped with a nuclear power plant.

2. "Licensing State" means the Contracting State which operates or which has authorized the operation of a nuclear ship under its flag.

3. "Person" means any individual or partnership, or any public or private body whether corporate or not, including a State or any of its constituent subdivisions.

4. "Operator" means the person authorized by the licensing State to operate a nuclear ship, or where a Contracting State operates a nuclear ship, that State.

5. "Nuclear fuel" means any material which is capable of producing energy by a self-sustaining process of nuclear fission and which is used or intended for use in a nuclear ship.

6. "Radioactive products or waste" means any material, including nuclear fuel, made

**INTERNATIONAL KONVENTION OM  
ANSVAR FOR INDEHAVERE AF  
NUKLEARE SKIBE.**

*Vedtaget ved slutningen af den diplomatiske søfartskonferens 11. møde, Bryssel, 25. maj 1962.*

*De kontraherende parter,*

*der har erkendt ønskeligheden af ved overenskomst at fastsætte visse ensartede regler om ansvar for indehavere af nukleare skibe,*

*har besluttet at afslutte en konvention herom og er blevet enige om følgende:*

*Artikel I*

I denne konvention anvendes følgende betegnelser:

1. »Nukleart skib« betyder ethvert skib, der er udstyret med et atomkraftanlæg.

2. »Godkendende stat« betyder den kontraherende stat, som driver eller har givet tilladelse til driften af et nukleart skib under dens flag.

3. »Person« omfatter fysiske personer, alle offentlige eller private selskaber, stiftelser og foreninger, herunder en stat eller dens forvaltningsmæssige underafdelinger.

4. »Indehaver« betyder den person, der af den godkendende stat har fået tilladelse til at drive et nukleart skib, eller – hvor en kontraherende stat driver et nukleart skib – denne stat.

5. »Nukleart brændsel« betyder ethvert materiale, som kan frembringe energi ved en kædeproces af nuklear fission, som holder sig selv i gang, og som anvendes eller er bestemt for anvendelse i et nukleart skib.

6. »Radioaktivt produkt eller affald« betyder ethvert materiale, herunder nukleart